

Covid-19 – Σχέδιο Δράσης	Covid-19 – Action Plan
Σχέδια Δράσης	Action Plan
<p>Η επιχείρηση εφαρμόζει Σύστημα Διαχείρισης ελέγχου διαδικασιών και ασφάλειας τροφίμων.</p>	<p>The company implements a Food Process Control and a Food Safety Management System.</p>
<p>Το σχέδιο δράσης είναι σύμφωνο με τις οδηγίες του ΕΟΔΥ Είναι επικαιροποιημένο</p>	<p>The action plan is in accordance with the instructions of NPHO [Hellenic National Public Health Organization] Is currently up to date</p>
<p>Ορισμός συντονιστή: Η διεύθυνση του καταλύματος όρισε συντονιστή για την επίβλεψη της εφαρμογής του σχεδίου δράσης.</p>	<p>Action Plan Coordinator: The management of the hotel has appointed a coordinator to oversee the implementation of the action plan.</p>
<p>Ορισμός υπευθύνου ανά τμήμα: Η διεύθυνση του καταλύματος έχει ορίσει υπευθύνους για την τήρηση των πρωτοκόλλων για κάθε επιμέρους τμήμα του καταλύματος.</p>	<p>Appointment of a manager per department: The management of the hotel has appointed a Task Manager who is responsible for the compliance of the protocols in each department of the hotel.</p>
<p>Υπάρχει Τεκμηρίωση συνεργασίας με ιατρό ο οποίος ενεργεί βάσει των οδηγιών του ΕΟΔΥ για τον έλεγχο του COVID-19 και είναι εκπαιδευμένος στη λήψη ρινοφαρυγγικού δείγματος για μοριακό έλεγχο από ύποπτο κρούσμα. Έχει τη δυνατότητα παρακολούθησης του ύποπτου κρούσματος και των στενών επαφών του.</p>	<p>Cooperation with a doctor is documented. He acts according to the instructions of NPHO regarding COVID-19 testing and is trained in taking a nasopharyngeal samples for molecular testing of suspected case. He has the ability to monitor the suspected cases and its close contacts.</p>
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ	TRAINING
<p>Πραγματοποιήθηκε η εκπαίδευση των προϊστάμενων ανά τμήμα του καταλύματος, οι οποίοι εν συνεχεία εκπαιδύσαν και το υπόλοιπο προσωπικό.  Στο πλάνο αναφέρονται ονομαστικά τα άτομα, η διάρκεια και ο τρόπος εκπαίδευσης.</p>	<p>Training of supervisors of each department of the hotel has taken place who in turn have trained the staff of their department.  The plan includes the names of the individuals per department, the duration and type of training they received.</p>
<p>Υπάρχουν υπεύθυνες δηλώσεις προσωπικού ότι έλαβε εκπαίδευση για τα επιμέρους πρωτόκολλα σύμφωνα με τα καθήκοντά του και τήρηση σχετικού αρχείου.</p>	<p>The staff have signed declaration statements, affirming they have received training on individual protocols relevant to their duties. These documents are archived accordingly.</p>
<p>Η επιχείρηση χορηγεί σε κάθε μέλος του προσωπικού επαρκή Μέσα Ατομικής Προστασίας και εξασφαλίζει τη συνεχή επάρκεια των αποθεμάτων.</p>	<p>The company provides each member of the staff with adequate Personal Protective Equipment and ensures there exists continuous adequacy in the stocks.</p>
<p>Το προσωπικό γνωρίζει ότι πρέπει να μείνει στο σπίτι και να ζητήσει ιατρική βοήθεια αν παρουσιάζει συμπτώματα σχετικά με τον ιό, ενημερώνοντας τον υγειονομικό υπεύθυνο του καταλύματος. Επίσης, εφόσον έρθει σε επαφή με κρούσμα οφείλει να μείνει στο σπίτι.</p>	<p>Staff members know they have to stay at home and seek medical help if they have symptoms of the virus, informing the health manager of the accommodation. Additionally, in case staff members make contact with a confirmed case, they have to stay at home.</p>
<p>Η επιχείρηση παραχωρεί στο προσωπικό που διαμένει στο κατάλυμα δίκλινα δωμάτια. Εάν μέλος του προσωπικού ανήκει σε ευπαθή ομάδα, του παραχωρείται μονόκλινο δωμάτιο.</p>	<p>The company provides staff members residing in the hotel with double rooms. If a staff member belongs to a vulnerable health group, he or she is given a single room.</p>

Η επιχείρηση κάνει θερμομέτρηση κάθε πρωί του προσωπικού του.	Staff members have their temperature measured daily.
<b>Σχέδιο Δράσης - Υποπτου Κρούσματος</b>	<b>Action Plan - Suspected Case</b>
Για τη διασφάλιση της εφαρμογής του σχεδίου διαχείρισης ύποπτου κρούσματος το κατάλυμα ορίσε υπεύθυνο.	To ensure the implementation of the action plan of a suspected covid_19 case, the hotel has appointed a dedicated coordinator.
<b>Κοινοποίηση Στοιχείων Επικοινωνίας</b>	<b>Communicating Contact Details</b>
Τα στοιχεία επικοινωνίας του υπευθύνου για την εφαρμογή του σχεδίου διαχείρισης ύποπτου κρούσματος είναι διαθέσιμα στο ξενοδοχείο.	The contact details of the person responsible for the implementation of the suspected case action plan are available at the hotel .
Τα στοιχεία επικοινωνίας του συνεργαζόμενου ιατρού είναι διαθέσιμα στο ξενοδοχείο.	The contact details of the collaborating doctor are available in the hotel.
Τήρηση αρχείου καταλύματος και βιβλίου συμβάντων COVID-19. Για τους σκοπούς δράσεων προστασίας της δημόσιας υγείας, η διεύθυνση του καταλύματος τηρεί αρχείο των μελών προσωπικού και όλων των ατόμων που διέμειναν στο κατάλυμα -όνομα, εθνικότητα, ημερομηνία άφιξης και αναχώρησης, στοιχεία επικοινωνίας (διεύθυνση, τηλέφωνο, e-mail)- ώστε να καθίσταται δυνατή η επικοινωνία με τις στενές επαφές τυχόν κρούσματος COVID-19, που ενδέχεται να ταυτοποιηθεί εκ των υστέρων. Δίδεται προσοχή στο Γενικό Κανονισμό περί Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων (GDPR) και θα ενημερώνονται όλοι οι επισκέπτες ότι τηρείται αρχείο για λόγους προστασίας δημόσιας υγείας.	COVID-19 accommodation archive and event book keeping. For the purposes of public health protection actions, the hotel keeps a record of the staff members and all persons residing in the accommodation - name, nationality, date of arrival and departure, contact details (address, telephone, e-mail ) - to make it possible to communicate with close contacts of any COVID-19 impact, which may be identified afterwards. We pay attention to the General Regulation on Personal Data Protection (GDPR) and we will inform all visitors that a record is kept for reasons of public health protection.
<b>Ενημέρωση &amp; Επικοινωνία</b>	<b>Information &amp; Communication</b>
Η επιχείρηση κοινοποίησε τα μέτρα και τις απαιτήσεις του Προγράμματος Δράσης σε όλους τους εσωτερικούς και εξωτερικούς συνεργάτες Είναι διαθέσιμη και επαρκής η πληροφόρηση αυτή Καθιερώνει, εφαρμόζει και διατηρεί αποτελεσματική επικοινωνία με: α) υπαλλήλους β) ενοικιαστές γ) προμηθευτές και υπεργολάβους β) επισκέπτες ε) ευρύ κοινό	The company announced the measures and requirements of the Action Plan to all internal and external partners This information is available and sufficient. It establishes, implements and maintains effective communication with: a) employees b) tenants c) suppliers and subcontractors b) guests / visitors e)the general public
Έχει γίνει η ενημέρωση της ιστοσελίδας του τουριστικού καταλύματος με ειδική ενότητα COVID-19, στην οποία θα αναρτά τα μέτρα και την νέα πολιτική του καταλύματος περί λήψης αυξημένων μέτρων υγιεινής κτλ.	The hotel's website has been updated with a special COVID-19 section, on which measures and the new policy of the hotel regarding the increased hygiene measures etc are posted.
Ενημέρωση με τα διαθέσιμα μέσα εντός του καταλύματος.	Updates are provided with available means within the accomodation.
<b>ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ (RECEPTION/CONCIERGE)</b>	<b>RECEPTION PROTOCOL</b>
Το προσωπικό τηρεί τα βασικά μέτρα αποφυγής μετάδοσης του κορωνοϊού - COVID-19.	The staff comply with the basic measures to avoid the transmission of the COVID-19.
Αποφυγή τοποθέτησης σε θέσεις υποδοχής ατόμων που ανήκουν στις ευπαθείς ομάδες του πληθυσμού.	Any individual belonging to vulnerable health groups, should not be assigned reception duties.

Όταν ζητείται, υπάρχει δυνατότητα: α) ενημέρωσης επισκεπτών για την πολιτική του καταλύματος και τα μέτρα που έχει λάβει για την αντιμετώπιση τυχόν περιστατικών, β) παροχής χρήσιμων πληροφοριών για παρόχους υγείας, φαρμακεία κτλ στην περιοχή και γ) παροχής Μ.Α.Π.	When requested, it is possible to: a) inform visitors about the accommodation policy and the measures it has taken to address any incidents, b) provide useful information for health providers, pharmacies, etc. in the area and c) Personal Protective Equipment [PPE] provision.
Ανάρτηση ενημερωτικής πινακίδας βασικών υγειονομικών οδηγιών μεταφρασμένων σε αγγλικά και γερμανικά.	Basic health instructions translated in english and german via a banner are posted.
Ειδικός εξοπλισμός (medical kit) για την περίπτωση εμφάνισης ύποπτου κρούσματος, όπως γάντια και μάσκες μιας χρήσης, αντισηπτικά, καθαριστικά μαντηλάκια, ποδιά, μακρυμάνικη ρόμπα, θερμόμετρο laser.	Special equipment (medical kit) in case of a suspected case, such as gloves and disposable masks, antiseptics, cleaning wipes, apron, long-sleeved robe, laser thermometer are available.
Το προσωπικό μπορεί να αναγνωρίζει συμπτώματα πελατών και να το αναφέρει αμελλητί στον συντονιστή του σχεδίου ύποπτου κρούσματος.	Personnel should be able to recognize customer symptoms and report them directly to the person responsible for implementing the suspected case action plan.
Χρήση plexiglass στην υποδοχή (τοποθέτηση πολυκαρβονικού υλικού).	Plexiglass is used at the reception areas (placement of polycarbonate material).
Αντισηπτικό για χρήση από τον πελάτη στην υποδοχή.	Sanitizers are available at the reception desk for customer use.
Τακτική απολύμανση των επιφανειών της υποδοχής.	Regular disinfection of the surfaces of reception desks.
Έχει γίνει κατάλληλη διαμόρφωση της υποδοχής, κατάλληλη διάταξη των επίπλων και ορθή διαχείριση της ουράς με στόχο τη μείωση του χρόνου αναμονής.	The reception desk and area have been suitably configured as well as proper arrangement of furniture and proper queue management in order to reduce waiting time.
Αποφυγή συνωστισμού κατά το check-in/check-out - τήρηση αποστάσεων.	Overcrowding during check-in / check-out is avoided by maintaining required distancing.
Δυνατότητα ηλεκτρονικής πληρωμής των δαπανών διαμονής, ηλεκτρονική αποστολή λογαριασμών, τιμολογίων και αποδείξεων.	Options for electronic payment are available for the payment of expenses incurred during a guests' stay, as well as the electronic sending of checks, invoices and receipts
Απολύμανση των key cards και κλειδιών - τοποθέτησή τους σε ειδικό δοχείο προς απολύμανση.	Disinfection of key cards and keys – placing them in a special container for disinfection.
Διεύρυνση διάρκειας check-out και check-in μεταξύ των διαμονών (check out μέχρι τις 11.00 πμ και check in από τις 3.00 μμ). Η μεταβολή αυτή της χρονικής διάρκειας που μεσολαβεί μεταξύ κάθε check in και check out είναι υποχρεωτική για να διασφαλιστεί ότι μεταξύ διαφορετικών πελατών το δωμάτιο καθαρίζεται και απολυμαίνεται επιμελώς, καθώς και ότι ακολουθείται επαρκής φυσικός αερισμός του χώρου.	Extension of check-out and check-in between stays (check out until 11.00 a.m, and check in from 3.00 p.m.). This change in the time interval between each check in and check out is mandatory to ensure that between different customers the room is thoroughly cleaned and disinfected, as well as that adequate natural ventilation of the space is followed.
Απαγόρευση εισόδου στα δωμάτια σε μη δια-μένοντες.	No entry is permitted in rooms for non-residents of the hotel.
<b>ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΟΡΟΦΟΥ, ΔΩΜΑΤΙΩΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΧΡΗΣΤΩΝ ΧΩΡΩΝ (ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ- HOUSEKEEPING).</b>	<b>PROTOCOL OF FLOOR, ROOM AND COMMON AREAS CLEANING SERVICES (HOUSEKEEPING).</b>
Τηρείται πρόγραμμα καθαρισμού και απολύμανσης, σύμφωνα με τη με αρ. Δ1γ/Γ.Π/οικ 19954/20.03.2020 εγκύκλιο του Υπουργείου Υγείας «Μέτρα καθαρισμού και απολύμανσης σε χώρους και επιφάνειες κατά την εξέλιξη της πανδημίας του SARS-CoV-2» (ΑΔΑ: 6ΚΨ6465ΦΥΟ-1ΝΔ), όπως ισχύει.	A cleaning and disinfection program is adhered to, according to no. Δ1γ / Γ.Π / οικ 19954 / 20.03.2020 regulation of the Ministry of Health "Measures for cleaning and disinfection in places and surfaces during the evolution of the pandemic of SARS-CoV-2" (ΑΔΑ: 6ΚΨ6465ΦΥΟ-1ΝΔ), as it is in effect.
Εφαρμόζονται ειδικές οδηγίες καθαρισμού στην περίπτωση εμφάνισης κρούσματος σύμφωνα με τις αντίστοιχες Οδηγίες του ΕΟΔΥ.	Special cleaning instructions are applied in case of an accident according to the respective NPHO Directives.

Ενισχύονται οι υπηρεσίες υγιεινής σε όλους τους κοινόχρηστους χώρους και ειδικότερα σε αντικείμενα «υψηλού κινδύνου» (πχ. πόμολα, κομβία ανελκυστήρων).	Sanitation services are strengthened in all public areas and in particular on "high risk" objects (eg knobs, elevator knobs).
Πραγματοποιείται σχολαστικό καθάρισμα και πολύ καλός αερισμός δωματίου κατά τις ώρες που μεσολαβούν μεταξύ διαμονών.	Thorough cleaning and very good room ventilation takes place during the hours between stays.
Πραγματοποιείται έλεγχος καλής λειτουργίας πλυντηρίων πιάτων και ρούχων (ως προς τη χρησιμοποιούμενη θερμοκρασία και τη δοσολογία απορρυπαντικών).	There are regular checks for the optimum operation of the dishwasher and washing machines (in terms of temperature used and dosage of detergents).
Διατίθεται εξοπλισμός προσωπικού (γάντια, μάσκες, ρόμπα, κλειστά παπούτσια). Κατά την εργασία του, το προσωπικό καθαριότητας τηρεί τα βασικά μέτρα αποφυγής μετάδοσης του κορωνοϊού - COVID-19, δεν καπνίζει και δεν καταναλώνει τρόφιμα ή ποτά.	Staff equipment (gloves, masks, robe, closed shoes) is available. During their operation, cleaning staff members take basic measures to avoid transfer of the COVID-19, do not smoke and do not consume food or drinks.
Μη συχνός καθαρισμός δωματίου κατά τη διάρκεια της διαμονής (αποφυγή επαφής εργαζομένων καθαριότητας με πιθανό κρούσμα και περαιτέρω μετάδοση), παρά μόνο κατόπιν αιτήματος του πελάτη.	Non-regular room cleaning during the stay (avoiding contact of cleaning workers with a possible case and further transmission), except at customer request.
Κατάργηση καθημερινής αλλαγής ιματισμού και πετσετών, της βραδινής ετοιμασίας παρά μόνο κατόπιν αιτήματος του πελάτη.	Daily changing of bed linens and towels has been eliminated except if it is requested by guest.
Κανονικός καθαρισμός και αναμονή 24 ωρών πριν το δωμάτιο διατεθεί σε πελάτη ή σχολαστικός καθαρισμός - απολύμανση (πχ. με ατμοκαθαριστή) στις επίμαχες επιφάνειες δωματίου και μπάνιου.	Regular cleaning including a 24 hour wait is obligatory before the room is available to customers or meticulous cleaning-disinfection (e.g. with steam-cleaner) in the room and bathroom surfaces.
Απομάκρυνση κοινόχρηστων αντικειμένων πολλαπλής χρήσης, όπως μενού, περιοδικά, κλπ	Removal of shared objects for multiple use, such as menus, magazines, etc.
Τοποθέτηση καλύμματος μιας χρήσης στα χειριστήρια της τηλεόρασης και του κλιματιστικού.	Installation of a disposable cover on the TV and air conditioner remote controls.
Οι υφασμάτινες επιφάνειες (πχ ταπετσαρίες επίπλων) καθαρίζονται με συσκευή ατμού (θερμοκρασία > 70°C)	Fabric surfaces are (eg furniture upholstery) cleaned with a steam appliance (temperature > 70 ° C).
Σήμανση με στόχο την πληροφόρηση του πελάτη για το πότε και πώς καθαρίστηκε το δωμάτιο.	Signage is placed to inform the customer about when and how the room was cleaned.
Τοποθέτηση ατομικών αντισηπτικών υγρών σε κάθε δωμάτιο ή συσκευής αντισηψίας.	Installation of individual packages of antibacterial fluid in each room or antiseptic device.
Άνοιγμα θυρών και παραθύρων για φυσικό αερισμό του χώρου καθημερινά.	Doors and windows are opened daily for natural ventilation of the room.
Τήρηση των κανόνων υγιεινής από το προσωπικό που ασχολείται με τη διαλογή ακάθαρτων λινών με χρήση των ενδεδειγμένων ΜΑΠ (ειδικής ποδιάς μιας χρήσης πάνω από τη στολή, γαντιών και μάσκας).	The staff comply with hygiene rules regarding the sorting of dirty linen using the appropriate personal protective equipment (special disposable apron over the uniform, gloves and mask).
Τοποθέτηση των χρησιμοποιημένων υφασμάτων, των κλινοσκεπασμάτων και πετσετών σε ειδικές, κλειστές, επισημασμένες σακούλες ή σάκους, προκειμένου να μεταφερθούν στους χώρους πλυντηρίων.	Placement of used fabrics, sheets and towels in special, closed, marked bags in order to be transported to the laundry areas.
Προσεκτικός διαχωρισμός (σήμανση) περιοχών ακάθαρτων και καθαρών λινών.	Careful separation (marking) of dirty and clean linen areas.

Απολύμανση των καροτσιών για την μεταφορά των κλειστών σάκων με τα λινά, μετά από κάθε χρήση.	Disinfection of the trolleys for closed linen bag carriage, after each use.
Εφαρμογή των οδηγιών για το πλύσιμο τους σε ζεστούς κύκλους (70°C ή περισσότερο) με τα συνήθη απορρυπαντικά.	Application of the instructions for washing in hot cycles (70 ° C or more) with the usual detergents.
Κατά την αποθήκευση των καθαρών ειδών ιματισμού θα λαμβάνεται μέριμνα για τη διατήρηση αυτών σε καλή και καθαρή κατάσταση. Το ίδιο ισχύει και για τη μεταφορά του ιματισμού στους χώρους χρήσης (δωμάτια, εστιατόρια κ.λπ.)	When storing clean clothing, care will be taken to keep it in good and clean condition. The same applies to transfer of clothing to other areas (rooms, restaurants, etc.)
<b>ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΣΤΙΑΣΗΣ (ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΗΡΙΑ)</b>	<b>CATERING SERVICES (FOOD PRODUCTION &amp; PREPARATION AREAS)</b>
Τηρούνται οι βασικές αρχές HACCP	Basic HACCP principles are implemented.
Παραλαμβάνονται τα εμπορεύματα από συγκεκριμένο προσωπικό με χρήση γαντιών και μάσκας.	Goods are received by specified personnel using gloves and a mask.
Τηρούνται οι αποστάσεις μεταξύ των εργαζομένων στην κουζίνα σύμφωνα με τις απαιτήσεις των υγειονομικών αρχών, όπως αυτές ισχύουν κάθε φορά.	Distance among kitchen workers is kept according to health authorities' requirements, as per case application.
Υπάρχει σήμανση μη εισόδου στο χώρο της κουζίνας για τους μη έχοντες εργασία. Σε περίπτωση που αυτό δεν μπορεί να αποφευχθεί, παρέχονται στον επισκέπτη κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας.	There is a sign of no-entry in the kitchen area for those who do not have business in the department. If this cannot be avoided, the visitor is provided with appropriate personal protective equipment
<b>Υπηρεσίες εστίασης (Εστιατόρια)</b>	<b>Catering services (Restaurants)</b>
Το εστιατόριο λειτουργεί, μπαρ κτλ. σύμφωνα με το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο και τις αντίστοιχες οδηγίες του ΕΟΔΥ.	The restaurant, bar, etc. operates according to the current legal framework and the corresponding instructions of NPHO.
Πραγματοποιείται απολύμανση χεριών στην είσοδο και έξοδο από τον κάθε χώρο.	Hand disinfection is performed at the entrance and exit of each area.
Τηρούνται τα βασικά μέτρα αποφυγής μετάδοσης του κορωνοϊού - COVID-19 από το προσωπικό.	Staff complies with the basic measures to prevent the transmission of COVID-19.
Πραγματοποιείται πλύσιμο χειροπετσέτων, τραπεζομάντηλων και όλων των μαχαιροπίρουνων ακόμα και αυτών που δεν χρησιμοποιήθηκαν.	Hand towels, tablecloths and all cutlery, even those that have not been used, are washed.
Υπάρχει ωράριο των εστιατορίων για την εκ περιτροπής προσέλευση των επισκεπτών.	There is a restaurant schedule for the rotating attendance of visitors.
<b>Υπηρεσίες εστίασης (Εστιατόρια που διαθέτουν μπουφέ)</b>	<b>Catering Services (Buffet Restaurants)</b>
Παροχή απολυμαντικού μέσου χεριών στην είσοδο του μπουφέ και έλεγχος από το προσωπικό ότι χρησιμοποιείται από τους πελάτες.	Hand sanitizer is provided at the entrance of the buffet and the staff check that it is being used by customers.
Τήρηση απαιτούμενων αποστάσεων κατά το σερβίρισμα των πελατών στο μπουφέ.	Required distances when serving customers at the buffet, are maintained.

Τοποθέτηση διαχωριστικού προστατευτικού (sneeze guards).	A separating guard (sneeze guards) is installed.
Το σερβίρισμα στον μπουφέ πραγματοποιείται μόνο από το προσωπικό εστίασης, το οποίο θα φέρει τα ενδεδειγμένα Μ.Α.Π. και τηρεί τα βασικά μέτρα αποφυγής μετάδοσης του κορωνοϊού – COVID-19.	The buffet is served only by the catering staff, who bring the appropriate PPE and comply with the basic measures to prevent the transmission of COVID-19.
Πραγματοποιείται η παράθεση των προϊόντων σε ατομικά σκεύη στο μπουφέ, όπου δεν είναι δυνατό το σερβίρισμα από το προσωπικό.	The food is presented in individual portions in the buffet, where it is not possible to be served by the staff.
Η χρήση κοινόχρηστων σκευών/αντικειμένων dispenser, αυτόματες μηχανές σερβιρίσματος (καφέ, χυμό κ.λπ.) γίνεται μόνο από το προσωπικό εστίασης.	The use of shared utensils / dispenser items, automatic serving machines (coffee, juice, etc.) is done only by the catering staff.
Το προσωπικό φέρει τα ενδεδειγμένα Μ.Α.Π. και τηρεί τα βασικά μέτρα αποφυγής μετάδοσης του κορωνοϊού - COVID-19	The staff is equipped with the appropriate PPE and complies with the basic measures to prevent the transmission of COVID-19.
<b>Χώροι αναψυχής για παιδιά</b>	<b>Children's leisure facilities</b>
Απαγορεύεται η λειτουργία εσωτερικών χώρων αναψυχής για παιδιά.	It is forbidden to operate indoor recreational areas for children
Όλο το προσωπικό του παιδικού club έλαβε εκπαίδευση σχετικά με τις διαδικασίες ελέγχου των λοιμώξεων για αυτούς τους τομείς.	All children's club staff received training on infection control procedures for these areas.
Έχουν σχεδιαστεί διαδικασίες για την αναγνώριση πιθανών συμπτωματικών παιδιών και την εξαίρεση όπου είναι απαραίτητο.	Signing in procedures have been designed to identify potentially symptomatic children and exclude them where ever necessary.
Λειτουργούν χώροι αναψυχής για παιδιά σε εξωτερικό χώρο σύμφωνα με το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο.	There are recreational areas for children outdoors according to the current legal framework.
Υπάρχει πρόβλεψη περιορισμού του αριθμού των παιδιών σε εξωτερικές δομές παιδότοπων/παιδικών χαρών.	There is a provision to limit the number of children in outdoor playground / playground structures
Παρακολουθούνται τα παιδιά για τυχόν συμπτώματα.	The children are monitored regularly for any symptoms.

## SPA

<b>Λειτουργία υπηρεσιών ατομικών περιποιήσεων και λοιπών κοινόχρηστων εγκαταστάσεων αυτών</b>	<b>Operation of personal care services and other common facilities - SPA</b>
Παρέχονται υπηρεσίες ΜΟΝΟ με προγραμματισμένες συναντήσεις (ραντεβού).	Services are provided ONLY by scheduled appointments.
Στην τηλεφωνική επικοινωνία για τον ορισμό της προγραμματισμένης συνάντησης ενημερώνονται οι πελάτες ότι δεν θα πρέπει να προσέλθουν στον χώρο εάν νιώθουν αδιαθεσία ή έχουν συμπτώματα συμβατά με λοίμωξη από τον ιό COVID19.	In the telephone communication for the appointment of the scheduled meeting, the customers are informed that they should not come to the hotel if they feel unwell or have symptoms compatible with COVID_19 virus infection.
Έχουν τοποθετηθεί plexiglass στην υποδοχή του spa και του κομμωτηρίου.	Plexiglass has been installed at the reception of the spa and the hairdresser

Προβλέπεται αποφυγή συνωστισμού στις κοινόχρηστες εγκαταστάσεις.	Avoidance of overcrowding in shared facilities is foreseen.
Αποτρέπεται η παρουσία πολλών ατόμων ταυτόχρονα με μέγιστο το 1 άτομο ανά 8 τετραγωνικά μέτρα, ώστε να αποφεύγεται ο συγχρωτισμός.	The presence of multiple individuals simultaneously, is avoided, in order to prevent overcrowding. (maximum of 1 person per 8 square meters)
Το προσωπικό του Spa και των χώρων αναψυχής είναι εκπαιδευμένο και εξοπλισμένο να εφαρμόζει και να συντηρεί τα πρωτόκολλα υγιεινής και καθαρισμού που απαιτούνται για αυτές τις περιοχές.	The staff of the Spa and leisure facilities is trained and equipped to implement and maintain the health and fitness protocols required for these areas.
Έχει εκπαιδευθεί το προσωπικό του Spa στα κατάλληλα προληπτικά μέτρα υγιεινής.	Spa staff members have been trained in appropriate preventive hygiene measures
Έχουν ανασταλεί προσωρινά κύριες χρήσεις του Spa όπου το ρίσκο της εξάπλωσης της επιμόλυνσης είναι ιδιαίτερος υψηλό.	Main areas where the risk of spreading the infection is particularly high, have been temporarily suspended.
Έχει ληφθεί υπόψη η κατάργηση / τροποποίηση όλης της ψυχαγωγίας ή της δραστηριότητας που περιλαμβάνει σωματική επαφή.	The elimination / modification of all recreational or physical activity involving physical contact has been taken into account.
Έχει γίνει κατάλληλη διαρρύθμιση του χώρου, έτσι ώστε μεταξύ των πελατών να τηρείται τουλάχιστον 2 μέτρα απόσταση.	The area has been properly configured so that at least 2 meters distance is maintained between customers.
Υπάρχει οργάνωση του χώρου και των παρεχομένων υπηρεσιών έτσι ώστε οι πελάτες να ολοκληρώνουν την παραμονή τους στο χώρο, στο συντομότερο δυνατό χρόνο.	The place and services provided have been suitably configured, so that the customers can complete their stay in the area, the soonest possible.
Έχουν τοποθετηθεί αντισηπτικά διαλύματα για την αντισηψία των χεριών σε όλους τους κοινόχρηστους χώρους.	Antiseptic solutions have been placed for hand disinfection in all common areas.
Έχουν εφοδιασθεί τα WC με υγρό σαπούνι, χειροπετσέτες μιας χρήσης, (οι οποίες θα απορρίπτονται σε ποδοκίνητους κάδους με καπάκι πλησίον των νιπτήρων).	WCs are supplied with liquid soap, disposable hand towels, (which will be disposed of in footy bins with a lid near the sinks).
Πριν την έναρξη των υπηρεσιών, θερμομετρείτε το προσωπικό και σε περίπτωση που κάποιος παρουσιάζει πυρετό αποχωρεί από τον χώρο εργασίας με οδηγίες όπως προβλέπονται από τον ΕΟΔΥ.	Before starting the services, temperature measurement of the staff takes place and in case someone has a fever, he/ she leaves the workplace with instructions as provided by NPHO.
Προβλέπεται η οργάνωση του προσωπικού σε ομάδες εργασίας, ώστε να υφίσταται περιορισμένη αλληλεπίδραση ανάμεσα στις ομάδες.	It is planned to organize staff in working groups, so that there is limited interaction between the groups.
Προβλέπεται η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού (απλή χειρουργική μάσκα ,γάντια και ρόμπα εργασίας για το προσωπικό).	The use of protective equipment is provided (simple surgical mask, gloves and work robe for staff).
Για τις εργασίες εντός του χώρου χρησιμοποιούνται κάδοι με πώμα που να ανοίγει με ποδοκίνητο μοχλό.	For work inside the area, disposal bins with a lid that can be opened by foot lever are used.

Το προσωπικό περιορίζει στο βαθμό που είναι δυνατό την συνομιλία με τους πελάτες.	Staff limit communication with customers as much as possible, (where possible).
Δεν διατίθεται ενημερωτικό υλικό (εφημερίδες, περιοδικά κ.α. ) για κοινή χρήση.	Informative material (newspapers, magazines, etc.) is not available for sharing.
Γίνεται αποφυγή οποιοδήποτε προωθητικών ενεργειών που είναι δυνατό να παρατείνουν την παραμονή του κοινού σε χρόνο περισσότερο από ότι χρειάζεται και επιπλέον να χρειάζεται η παρουσία επιπλέον ατόμων.	Avoidance of any promotional activities, that may prolong the audience's stay in time more than necessary and in addition the presence of additional people, is implemented.
<b>Κομμωτήρια</b>	<b>Hairdressers</b>
Υπάρχει σε ευκρινή θέση στις εισόδους και τις εξόδους, φιάλης αλκοολούχου διαλύματος (περιεκτικότητας 70% σε αλκοόλη) με αντλία έγχυσης και βάση για την υγιεινή των χεριών, προς χρήση των πελατών.	An alcohol solution bottle (70% alcohol content) with infusion pump and hand sanitizer base, is placed for customer use at a visible position next to entrances and exits.
Παρέχονται μέσα ατομικής προστασίας όπως μάσκες προσώπου, γάντια μιας χρήσης, και φόρμες/νέιλον μιας χρήσης κατά τη διεξαγωγή βαφών και για το προσωπικό.	Personal protective equipment such as face masks, disposable gloves, and disposable uniforms / nylons during hair dyeing and for staff are provided.
Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στο στέγνωμα με το πιστολάκι, διότι γίνεται περιστροφή αέρα, γι' αυτό είναι απαραίτητο οι πόρτες και τα παράθυρα να είναι ανοιχτά ώστε να υπάρχει αλλαγή αέρα και το κλιματιστικά θα πρέπει να είναι κλειστά.	Particular attention is paid to drying with the hair dryer, because the air is rotated, so it is necessary that the doors and windows are open for air change and air conditioners should be closed.
Μετά από την εξυπηρέτηση κάθε πελάτη:  Γίνεται απολύμανση/ αποστείρωση των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν σε κλίβανο ή και με άλλο κατάλληλο τρόπο.  Γίνεται απολύμανση του χώρου καθώς και του καθίσματος που χρησιμοποιήθηκε.  Χρησιμοποιούνται πετσέτες καθώς και ποδιά κουρέματος μιας χρήσης σε κάθε πελάτη και απομακρύνονται μετά από κάθε χρήση σε ερμητικά κλειστό αποθηκευτικό χώρο μέχρι την πλύση τους σε ψηλές θερμοκρασίες 90.  Πραγματοποιείται επιμελής και συχνός καθαρισμός των αντικειμένων κοινής χρήσης.	After serving each customer:  Disinfection / sterilization of the tools used in the oven or in another suitable way is conducted  The area and the seat used are disinfected  Towels and disposable hairpins are preferred for each customer. They are removed after each use in tightly closed storage room until washed at high 90° temperatures.  Careful and frequent cleaning of public use objects is carried out.
Όλες οι επιφάνειες δάπεδα, πάγκοι, ταμεία, χώροι υγιεινής (δάπεδα, λεκάνες, νιπτήρες, κλπ.) διατηρούνται καθαρές και απολυμαίνονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της ημέρας.	All surfaces, floors, counters, cash registers, toilets (floors, basins, sinks, etc.) are kept clean and disinfected at regular intervals during the day.
Τα γάντια είναι μιας χρήσης και μετά τη χρήση τους απορρίπτονται αμέσως στις πλαστικές σακούλες των κάδων απορριμμάτων. Τα απορρίμματα τοποθετούνται σε διπλή σακούλα και φυλάγονται έξω από τα κουρεία/κομμωτήρια σε χώρους συλλογής σκουπιδιών.	The gloves are disposable and after use they are immediately discarded in the plastic bags of the trash cans. The waste is placed in a double bag and stored outside the barbershops / hairdressers in garbage collection areas.
<b>Ινστιτούτα αισθητικής</b>	<b>Beautician Services</b>
Υπάρχει σε ευκρινή θέση στις εισόδους και τις εξόδους, φιάλης αλκοολούχου διαλύματος (περιεκτικότητας 70% σε αλκοόλη) με αντλία έγχυσης και βάση για την υγιεινή των χεριών, προς χρήση των πελατών.	An alcohol solution bottle (70% alcohol content) with an infusion pump and hand sanitizer base, is placed for customer use at a visible position next to entrances and exits.



<p>Παρέχονται μέσα ατομικής προστασίας όπως μάσκες προσώπου, γάντια μιας χρήσης κατά τη διεξαγωγή των εργασιών από το προσωπικό.</p>	<p>Personal protective equipment such as face masks, disposable gloves when performing work by staff are provided.</p>
<p>Δεν διατίθενται στον χώρο αναμονής οποιαδήποτε δείγματα μακιγιάζ (testers) για κοινή χρήση.</p>	<p>No make-up testers for common use are available in the waiting area.</p>
<p>Για το κρεβατάκι/πάγκο εργασίας αισθητικής περιποίησης τοποθετείται χαρτί ή σεντονάκια μιας χρήσης.</p>	<p>Disposable paper or sheets are placed on the beautician care workbench.</p>
<p>Το κρεβατάκι / κάθισμα που χρησιμοποιήθηκε απολυμαίνεται.</p>	<p>The bed / seat used is disinfected.</p>
<p>Οι πετσέτες που χρησιμοποιούνται μετά από τον τερματισμό της παροχής υπηρεσιών στον πελάτη, απομακρύνονται σε ερμητικά κλειστό αποθηκευτικό χώρο μέχρι την πλύση τους σε υψηλές θερ-μοκρασίες 90 °C</p>	<p>Towels used after the completion of customer service are removed to a tightly closed storage compartment until they are washed at 90° C.</p>
<p>Οι πλαστικές σακούλες των κάδων, όταν γεμίζουν, δένονται σφικτά και να απομακρύνονται αμέσως με τη χρήση γαντιών μίας χρήσης τα οποία θα αμέσως μετά να απορρίπτονται σε κάδο απορριμμάτων.</p>	<p>The plastic bags of the bins, when filled, are tightly tied and removed immediately with the use of disposable gloves which will immediately be disposed of in a trash can.</p>

<b>Κολυμβητικές δεξαμενές, δεξαμενές υδρομάλαξης/υδροθεραπείας και άλλες εγκαταστάσεις υδάτων αναψυχής.</b>	<b>Swimming pools, hydromassage / hydrotherapy tanks and other recreational water facilities.</b>
Απαρέγκλιτη είναι η τήρηση των κανόνων υγιεινής σε όλους τους χώρους των κολυμβητικών δεξαμενών. Η τήρηση των κανόνων υγιεινής αφορά όλους που βρίσκονται στις εγκαταστάσεις της κολυμβητικής δεξαμενής (προσωπικό, χρήστες της δεξαμενής).	It is of utmost importance to comply with the hygiene rules in all areas regarding swimming pools. Compliance of hygiene rules applies to all who are in the facilities of the swimming pool (staff, pool users).
Γίνεται έλεγχος του συστήματος ύδρευσης και αποχέτευσης ώστε να αποκαθίστανται άμεσα τυχόν βλάβες.	The water supply and sewage system is inspected so that any damage can be repaired immediately.
Γίνεται εφαρμογή των υγειονομικών διατάξεων σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις διασφάλισης των συστημάτων ύδρευσης, αποχέτευσης και διαχείρισης των απορριμμάτων.	The health legislation, regarding the terms and conditions of water supply, sewerage and waste management systems are applied.
Καθημερινή και τακτική είναι κατά τη διάρκεια της ημέρας η καθαριότητα και απολύμανση των αποχωρητηρίων καθώς και οποτεδήποτε παρουσιαστεί ανάγκη κατά την διάρκεια λειτουργίας των εγκαταστάσεων.	Thorough cleaning and disinfection of the toilets is conducted on a daily basis, as well as whenever needed during the facility operation.
Τήρηση κανόνων καθαρισμού εγκαταστάσεων υδάτων αναψυχής, τακτικός καθαρισμός και απολύμανση, σύμφωνα με τη με αρ. Δ1γ/Γ.Π/οικ 19954/20.03.2020 του Υπουργείου Υγείας «Μέτρα καθαρισμού και απολύμανσης σε χώρους και επιφάνειες κατά την εξέλιξη της πανδημίας του SARS-CoV-2» (ΑΔΑ 6ΚΨ6465ΦΥΟ-1ΝΔ), όπως ισχύει.	Compliance with the rules for cleaning water recreation facilities, regular cleaning and disinfection, in accordance with no. Δ1γ / Γ.Π / οικ 19954 / 20.03.2020 of the Ministry of Health "Measures for cleaning and disinfection in places and surfaces during the evolution of the pandemic of SARS-CoV-2" (ΑΔΑ 6ΚΨ6465ΦΥΟ-1ΝΔ), as it is in effect.
<p>Σωστή λειτουργία και συντήρηση συστημάτων χλωρίωσης σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία (βλ. ΥΑ Γ1/443/1973 όπως τροποποιήθηκε από την Γ4/1150/76 και την ΔΥΓ2/80825/05 και εγκύκλιο για την «Πρόληψη της νόσου των λεγεωναρίων»).</p> <p>Η τιμή του υπολειμματικού χλωρίου στο νερό της δεξαμενής θα είναι 1-3 mg/L για τις κολυμβητικές δεξαμενές και έως 5 mg/L για τις δεξαμενές υδρομάλαξης.</p> <p>Έλεγχος επιπέδων χλωρίου κατά τη διάρκεια λειτουργίας τους κάθε 4 ώρες για τις κολυμβητικές δεξαμενές και κάθε μία ώρα για τις δεξαμενές υδρομάλαξης και τήρηση αρχείου καταγραφής.</p>	<p>Proper operation and maintenance of chlorination systems in accordance with current legislation (see YA Γ1 / 443/1973 as amended by Γ4 / 1150/76 and ΔΥΓ2 / 80825/05 and on "Prevention of Legionnaires' disease").</p> <p>The residual chlorine value in tank water will be 1-3 mg / L for swimming pools and up to 5 mg / L for water cooling tanks.</p> <p>Control of chlorine levels during operation every 4 hours for swimming pools and every hour for water storage tanks and keeping a record file.</p>

<b>ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ PH:</b>	<b>PH SETTING:</b>
Τιμές του pH σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία.	PH values according to current legislation.
Τακτική μέτρηση και τήρηση αρχείων καταγραφής pH ανά οκτώ ώρες κατά τη διάρκεια λειτουργίας των κολυμβητικών δεξαμενών και τουλάχιστον ανά δύο ώρες κατά τη διάρκεια λειτουργίας των δεξαμενών υδρομάλαξης και υδροθεραπείας.	Regular pH measurements and pH records maintenance every eight hours during the operation of the swimming pools and at least every two hours during the operation of the hydromassage and hydrotherapy tanks
Ο μέγιστος αριθμός λουομένων που μπορεί να βρίσκεται κάθε στιγμή εντός του νερού της κολυμβητικής δεξαμενής είναι 1 λουόμενος για κάθε 5 τ.μ. επιφάνειας ύδατος. Η ως άνω αναλογία επικαιροποιείται με νεότερες οδηγίες και με βάση τα νέα επιστημονικά στοιχεία σύμφωνα με την πορεία της εξέλιξης της πανδημίας του κορωνοϊού Sars CoV2.	The maximum number of swimmers that can be found at any time in the water of the swimming pool is 1 swimmer for every 5 sq.m. water surface. The above ratio is updated with newer guidelines and based on new scientific data according to the course of the evolution of the pandemic of the corona Sars CoV2.

<b>Καταιωνιστήρες (Ντους)</b>	<b>Showers</b>
Γίνεται διαχωρισμός των καταιωνιστήρων (ντους) που εξυπηρετούν τις εγκαταστάσεις υδάτων αναψυχής με αδιαφανές διαχωριστικό έτσι ώστε να καθίσταται δυνατό το αποτελεσματικό λούσιμο των κολυμβητών πριν να εισέλθουν στη κολυμβητική δεξαμενή.	There is a separator for the sprinklers (showers) that operate for the recreational water installations with an dense separator so that the efficient bathing of the swimmers becomes possible before they enter the swimming pool.
Σύσταση και ενημέρωση των πελατών με σχετική σήμανση για χρήση των καταιωνιστήρων πριν και μετά τη χρήση της κολυμβητικής δεξαμενής.	Presentation and briefing of customers with relevant marking for the use of canisters before and after the use of the swimming pool
Παροχή των απαραίτητων ειδών (π.χ. σαπούνι, αφρόλουτρο, κτλ.) καθώς επίσης και υγρού αντισηπτικού κατά την είσοδο στους καταιωνιστήρες.	Provision of the necessary items (eg soap, shower gel, etc.) as well as liquid antiseptic when entering the showers cabins
<b>Τήρηση απόστασης</b>	<b>Compliance with distances</b>
Διάταξη των καθισμάτων (ξαπλώστρες, καρέκλες, πουφ, σεζλόνγκ, κτλ.) γίνεται έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ των ακρότερων σημείων των καθισμάτων δυο ατόμων που βρίσκονται σε δύο διαφορετικές ομπρέλες ή δύο ατόμων που διαμένουν σε διαφορετικό δωμάτιο, να είναι τουλάχιστον 2 μέτρα σε κάθε κατεύθυνση.	Seat arrangement (sunbeds, chairs, poufs, sun loungers, etc.) is managed so that the distance between the extreme corners of two seats between two different umbrellas or two persons residing in a different room has at least a 2 meter distance in each direction.
Μετά από κάθε αλλαγή πελατών απολυμαίνονται τα καθίσματα, τα τραπεζάκια, τα κουτιά φύλαξης προσωπικών αντικειμένων, οι τιμοκατάλογοι και κάθε άλλο αντικείμενο το οποίο μπορεί να χρησιμοποιήσει ο επόμενος πελάτης  Χρήση υλικών ή κάλυψη αντικειμένων με υλικά που επιδέχονται αποτελεσματικής απολύμανσης στα καθίσματα, τα τραπέζια, τα κουτιά φύλαξης προσωπικών αντικειμένων, τα κουμπιά ειδοποίησης του προσωπικού και στους τιμοκαταλόγους.	After each customer change, the seats, tables, personal storage boxes, price lists and any other items that the next customer can use are disinfected.  Use of materials or cover items with materials that can be effectively disinfected in seats, tables, personal storage boxes, staff notification buttons and price lists.
<b>Κολυμβητικές Δεξαμενές</b>	<b>Swimming Pools</b>
<b>Μέτρα προστασίας της ποιότητα του ύδατος</b>	<b>Water quality protection measures</b>
Μέτρα προστασίας της ποιότητα του ύδατος των κολυμβητικών δεξαμενών  Ιδιαίτερη μέριμνα λαμβάνεται για τη διασφάλιση της ποιότητας του ύδατος. Η ποιότητα βεβαιώνεται με τη διενέργεια δειγματοληψιών, των οποίων η συχνότητα αυξάνεται (τουλάχιστον δύο -2- δείγματα ανά εβδομάδα) για τη χρονική περίοδο των επόμενων τεσσάρων (4) μηνών.	Measures to protect the water quality of swimming pools  Special care is taken to ensure water quality. The quality is confirmed by sampling, the frequency of which increases (at least two -2- samples per week) for the period of the next four (4) months.
Το σύστημα ανακυκλοφορίας του ύδατος των κολυμβητικών δεξαμενών εξασφαλίζει πλήρη ανανέωση του ύδατος σε χρονικό διάστημα όχι μεγαλύτερο των τεσσάρων (4) ωρών ή σε διάστημα έξι (6) ωρών σε ειδικές περιπτώσεις. Η ανανέωση επιτυγχάνεται είτε με συνεχή ροή νέου καθαρού νερού, είτε με ανακυκλοφορία του νερού των δεξαμενών μετά από προηγούμενο καθαρισμό και απολύμανση. Το σύστημα ανακυκλοφορίας - καθαρισμού- απολύμανσης του νερού λειτουργεί όλες τις ώρες χρησιμοποίησης των δεξαμενών και πέραν αυτών για τόσο χρόνο, όσος απαιτείται για την εξασφάλιση του νερού διαυγούς και κατάλληλου από μικροβιολογική άποψη.	The water recirculation system of swimming pools ensures complete renewal of water in a period not exceeding four (4) hours or in a period of six (6) hours in special cases. The renewal is achieved either by continuous flow of fresh clean water, or by recirculation of the water of the tanks after previous cleaning and disinfection. The water recirculation-purification-disinfection system operates at all hours of use of the tanks and beyond them for as long as is required to ensure the water is clear and suitable from a microbiological point of view.

<b>Καθαριότητα -απολύμανση</b>	<b>Cleaning-Disinfection</b>
Υπάρχει πρόγραμμα καθαριότητας και απολύμανσης των χώρων.	There is a program for cleaning and disinfecting the premises.
Υπάρχει γραπτό πρόγραμμα για τον καθαρισμό και την απολύμανση των εγκαταστάσεων της κάθε κολυμβητικής δεξαμενής.	There is a written schedule for cleaning and disinfecting the facilities of each swimming pool.
<p>Στο πρόγραμμα αυτό καθορίζεται:</p> <p>Τι πρέπει να καθαριστεί/ απολυμανθεί και πόσο συχνά.</p> <p>Πώς θα γίνει η απολύμανση με βάση τον τύπο της επιφάνειας και του πόσο συχνά αγγίζεται αυτή.</p> <p>Ποιοι είναι οι πόροι και ο εξοπλισμός που απαιτείται.</p> <p>Το προσωπικό καθαριότητας να χρησιμοποιεί τα ενδεδειγμένα μέσα προστασίας.</p> <p>Πώς διενεργείται η απολύμανση σε περίπτωση επιβεβαιωμένου κρούσματος λοίμωξης SARS-CoV-2.</p> <p>Πώς αναθεωρείται το πρόγραμμα καθαριότητας και απολύμανσης των χώρων</p>	<p>This program specifies:</p> <p>What needs to be cleaned / disinfected and how often.</p> <p>How the disinfection will be done based on the type of surface and how often it is touched.</p> <p>What resources and equipment are required.</p> <p>The cleaning staff should use the appropriate means of protection.</p> <p>How to disinfect in case of confirmed case of SARS-CoV-2 infection.</p> <p>How the cleaning and disinfection program is reviewed</p>
Ο υπεύθυνος λειτουργίας είναι αρμόδιος και για την τήρηση των διαδικασιών.	The task manager is also responsible for the compliance with the procedures.
<b>Υπηρεσία transfer πελατών (ΕΔΧ/ΕΙΧ με οδηγό, club cars)</b>	<b>Customer transfer service (public/private use with driver, club cars)</b>
Η άσκηση της υπηρεσίας γίνεται σύμφωνα με το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο.	The service is exercised in accordance with the current legal framework.
Παροχή αντισηπτικού από τον οδηγό στους πελάτες.	Providing antiseptic by the driver to customers
Ο οδηγός αποφεύγει τις χειραψίες.	The driver avoids handshakes.
Ο οδηγός εξασφαλίζει τον φυσικό αερισμό του οχήματος.	The driver ensures the natural ventilation of the vehicle.
Στα club cars υπάρχει προστατευτικός εξοπλισμός (απλή χειρουργική μάσκα, γάντια) για τον οδηγό και γίνεται καθαρισμός μετά από κάθε χρήση. Για τα οχήματα αυτά ανοικτού τύπου δεν υφίστανται περιορισμοί στον αριθμό επιβαίνόντων.	In club cars there is protective equipment (simple surgical mask, gloves) for the driver and cleaning is done after each use. There are no restrictions on the number of occupants for these open vehicles.
<b>- Πόσιμο νερό-Δίκτυο ύδρευσης/αποχέτευσης</b>	<b>Drinking water-Water / sewerage network</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η επιχείρηση συμμορφώνεται με την εγκύκλιο του Υπουργείου Υγείας «Προστασία της Δημόσιας Υγείας από τον κορωνοϊό SARS-COV-2 στα συστήματα ύδρευσης και αποχέτευσης» με αρ. Δ1 (δ)/ΓΠ16481/14.03.2020, όπως ισχύει.</li> </ul>	The company complies with the regulation of the Ministry of Health "Protection of Public Health by the corona SARS-COV-2 in the water supply and sewerage systems" with no. Δ1 (δ) /ΓΠ16481/14.03.2020.as is in effect.
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η επιχείρηση εφαρμόζει την οδηγία: «ESGLI Guidance for managing Legionella in building water systems during the COVID-19 pandemic». «Οδηγίες ESGLI για τη διαχείριση της Legionella στα υδάτινα συστήματα κτιρίων κατά τη διάρκεια της πανδημίας COVID-19.</li> </ul>	The company applies the directive: "ESGLI Guidance for managing Legionella in building water systems during the COVID-19 pandemic". "ESGLI Instructions for the Management of Legionella in Water System Buildings during the COVID-19 Pandemic.

<p>Από την επιχείρηση διενεργείται:</p> <p>1. Πλήρης απολύμανση του συστήματος κρύου νερού μέσω όλων των σημείων εξόδου του νερού ώστε να επιτευχθεί συγκέντρωση υπολειμματικού χλωρίου 50mg/l ή ισοδύναμο απολυμαντικού για τουλάχιστον μία ώρα ή 5mg/l για 10 ώρες, ελέγχοντας ότι το επίπεδο αυτό επιτυγχάνεται και στα πιο απομακρυσμένα σημεία εξόδου. Αν απαιτηθεί μπορεί να προστεθεί επιπλέον χλώριο.</p>	<p>The company conducts:</p> <p>1. Complete disinfection of the cold water system through all water outlet points to achieve a residual chlorine concentration of 50mg / l or equivalent disinfectant for at least one hour or 5mg / l for 10 hours, checking that this level is achieved in the most remote places exit. Additional chlorine may be added if required.</p>
<p>2. Εκκένωση και επαναπλήρωση του συστήματος, ώστε να επιτευχθεί το μέγιστο επιτρεπτό επίπεδο συγκέντρωσης χλωρίου για τη φάση λειτουργίας (ισοδύναμο τουλάχιστον με 0,2mg/l υπολειμματικό χλώριο).</p>	<p>2. Discharge and replenishment of the system, in order to achieve the maximum allowable level of chlorine concentration for the operation phase (equivalent to at least 0.2mg / l residual chlorine).</p>
<p>3. Επαναπλήρωση και θέρμανση των συστημάτων ζεστού νερού στους 70 οC και όταν το νερό στα συστήματα αυτά (λέβητας και δεξαμενές αποθήκευσης) έχει θερμανθεί πλήρως στους 70οC (σε ολόκληρο τον όγκο του), άνοιγμα των βαλβίδων και εκκένωση μέσω όλων των εξόδων με προσοχή για την αποφυγή εγκαυμάτων.</p>	<p>3. Replenishment and heating of hot water systems to 70°C and when the water in these systems (boiler and storage tanks) is fully heated to 70oC (in its entire volume), valve opening and evacuation through all outlets with care for to avoid burns.</p>
<p>4. Παρακολούθηση των θερμοκρασιών και των επιπέδων των απολυμαντικών, όπου απαιτείται, για τουλάχιστον 48 ώρες και στη συνέχεια λήψη δειγμάτων για Legionella από τα σημεία εξόδου του νερού.</p>	<p>4. Monitoring the temperatures and levels of disinfectants, where required, for at least 48 hours and then taking samples for Legionella from water outlets.</p>
<p>5. Τα έγγραφα επιθεώρησης και συντήρησης του κτιρίου είναι συμπληρωμένα και εύκολα προσβάσιμα.</p>	<p>5 . The building's inspection and maintenance documents are completed daily and easily accessible.</p>
<p>6. Ελέγχεται η συνεχής και σωστή λειτουργία των οσμοπαγίδων (σιφώνια)</p> <p>Ελέγχεται ότι έχουν πάντα νερό μέσα. Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται ο χώρος για μεγάλο διάστημα προστίθεται νερό είτε προσθέτοντας το απευθείας στην οσμοπαγίδες είτε ανοίγοντας /λειτουργώντας τις συνδεδεμένες συσκευές. Αυτό γίνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα ανάλογα με το πόσο γρήγορα εξατμίζεται το νερό από τις οσμοπαγίδες.</p>	<p>6. The continuous and correct operation of the drain traps (siphons) is checked</p> <p>It is checked that they always have water inside. In case the area is not used for a long time, water is added either by adding it directly to the drain traps or by opening / operating the connected devices. This is done at regular intervals depending on how quickly the water evaporates from the bone traps.</p>
<p><b>Κλιματισμός και αερισμός χώρων</b></p>	<p><b>Air conditioning and area ventilation</b></p>
<p>Σχετικά με τη λειτουργία των κλιματιστικών εφαρμόζεται:</p> <p>Αύξηση της παροχής του νωπού αέρα σε όλες τις κεντρικές κλιματιστικές μονάδες (ΚΚΜ).</p>	<p>Regarding the operation of air conditioners the following is applied:</p> <p>Increasing the supply of fresh air to all central air conditioning units (ACU)</p>
<p>Πλήρης αποφυγή της ανακυκλοφορίας του αέρα.</p>	<p>Complete avoidance of air recirculation</p>
<p>Συνεχής λειτουργία των ΚΚΜ ακόμη κι αν δεν λειτουργεί το τμήμα το οποίο τροφοδοτούν (για λόγους αποφυγής πολλαπλασιασμού μικροοργανισμών).</p>	<p>Continuous operation of the ACU even if the power supply they supply does not work (for reasons of avoiding the multiplication of microorganisms)</p>
<p>Στις ΚΚΜ με περιστροφικούς εναλλάκτες αέρα διακοπή της περιστροφής τους και απορρίπτεται ο αέρας χωρίς να διέρχεται από τον εναλλάκτη.</p>	<p>In ACU with rotary air exchangers, their rotation is stopped and the air is discarded without passing through the alternator.</p>
<p>Οι ΚΚΜ με πλακοειδείς εναλλάκτες τίθενται εκτός λειτουργίας εφόσον είναι εφικτό.</p> <p>Οι αεραγωγοί απόρριψης έχουν τη μεγαλύτερη δυνατή απόσταση από τα σημεία αναρρόφησης φρέσκου αέρα.</p>	<p>ACUs with plate alternators are switched off if possible.</p> <p>Rejection air ducts have the longest possible distance from fresh air suction points.</p>
<p>Οι μονάδες fan coil (FCU) όπου είναι εφικτό, τίθενται εκτός λειτουργίας ή όταν αυτό δεν είναι εφικτό τίθενται σε συνεχή λειτουργία (για λόγους αποφυγής της επαναιώρησης των</p>	<p>Fan coil units (FCUs) where possible are switched off or when this is not possible they are operated continuously</p>

ιών σε περίπτωση διακοπής και επαναλειτουργίας των μονάδων.	(to avoid virus recurrence in the event of cessation and reopening of the units).
Εγκατάσταση μηχανισμών αυτόματου καθαρισμού με μηχανικά μέσα.	Installation of automatic cleaning mechanisms by mechanical means
Συνεχής λειτουργία των ανεμιστήρων στις τουαλέτες (WC).	Continuous operation in toilets (WC).
Συστηματική λήψη όλων των κατάλληλων μέτρων για τη σωστή λειτουργία των κλιματιστικών εγκαταστάσεων και αποφυγή δημιουργίας εστιών μόλυνσης και από άλλους μικροοργανισμούς.	Systematic application of all appropriate measures for the proper operation of air conditioning facilities and avoidance of creating outbreaks of infection by other microorganisms.
Συστηματικός φυσικός αερισμός του χώρου μέσω ανοιγμάτων (παράθυρα, εξωτερικές θύρες) ακόμη και με παράλληλη χρήση κλιματιστικών μηχανημάτων)  (Εγκύκλιος του Υπουργείου Υγείας αρ. Δ1(δ)/ΓΠ οικ.26635/23.04.2020 «Λήψη μέτρων διασφάλισης της Δημόσιας Υγείας από ιογενείς και άλλες λοιμώξεις κατά τη χρήση κλιματιστικών μονάδων» (ΑΔΑ:6ΒΟ5465ΦΥΟ-ΨΓΣ)).	Systematic natural ventilation of the space through opening of windows, external doors even with the parallel use of air conditioners)  (Regulation of the Ministry of Health no. D1 (d) / GP οικ.26635 / 23.04.2020 "Taking measures Ensuring Public Health from viral and other infections during the use of air conditioning units "(APA: 6BO5465ΦΥΟ-ΨΓΣ)).
<b>Εμπορικά καταστήματα και χώροι εκδηλώσεων εντός καταλυμάτων</b>	<b>Shops and events areas within accommodation</b>
Λειτουργία των υπηρεσιών αυτών σύμφωνα με το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο και τις αντίστοιχες οδηγίες του ΕΟΔΥ.	Operation of these services in accordance with the current legal framework and the corresponding instructions of NPHO.
<b>Κοινόχρηστοι χώροι (ανοιχτοί/κλειστοί)- lobby, καθιστικά, υπαίθρια καθιστικά (εξαιρουμένων αυτών γύρω από τις κολυμβητικές δεξαμενές).</b>	<b>Common areas (open / closed) - lobby, living rooms, outdoor seating (excluding those around swimming pools).</b>
Συστήνεται στους πελάτες η αποφυγή χρήσης ανελκυστήρων. Έχουν τοποθετηθεί απολυμαντικά στις εισόδους. Συστήνεται η χρήση τους κατά την είσοδο και έξοδο.	It is recommended that customers avoid using elevators. Disinfectants have been placed at the entrances. It is recommended to use them at the entrance and exit.
Καθαρίζονται συχνά οι ανελκυστήρες δίνοντας έμφαση σε επιφάνειες που αγγίζονται συχνά (χερούλια, κομβία κλπ).	Elevators are often cleaned with an emphasis on frequently touched surfaces (handles, knobs, etc.).
Έχει τοποθετηθεί σήμανση που να υπενθυμίζει στους πελάτες να τηρούν αποστάσεις.	Signs are placed reminding customers to keep their distance.
Έχουν τοποθετηθεί σε όλους τους κοινόχρηστους χώρους αντισηπτικά διαλύματα για την αντισηψία των χεριών.	Antiseptic solutions for hand antiseptic have been placed in all common areas.
Έχει πραγματοποιηθεί αναδιάταξη των επίπλων για την αποφυγή συνωστισμού στους κοινόχρηστους χώρους (4 άτομα/10 τ.μ.).	Furniture has been rearranged to avoid overcrowding in public areas (4 people / 10 sq.m.)
Έχει τοποθετηθεί στα WC ενημερωτική σήμανση ώστε να αποφεύγεται ο συνωστισμός.	An information label has been placed on the WC to avoid overcrowding
Έχει τοποθετηθεί σήμανση ώστε η εκκένωση των λεκανών να γίνεται πάντα με κλειστό το καπάκι.	A marking has been placed so that the basins are always emptied with the lid closed
Τα καθίσματα στον αιγιαλό διατίθενται σύμφωνα με το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο.	The seats on the seafront are available in accordance with applicable legislation.

<b>Επικαιροποίηση του πρωτοκόλλου</b>	<b>Update of the protocol</b>
<p>Η επιχείρηση επικαιροποιεί συνεχώς την επάρκεια, καταλληλότητα και αποτελεσματικότητα του πρωτοκόλλου σύμφωνα με τις οδηγίες του ΕΟΔΥ.</p>	<p>The company is constantly updating the adequacy, suitability and effectiveness of the protocol in accordance with the instructions of NPHO.</p>
<p>Η επιχείρηση εξετάζει τα αποτελέσματα της επικαιροποίησης σε προγραμματισμένα χρονικά διαστήματα.</p>	<p>The company examines the results of each update at scheduled intervals.</p>